

基督徒生命的意義

**The Meaning of
the Christian Life**

聖經章節:

路加福音 19:12-27

馬太福音 25:14-30

Scriptures:

Luke 19:12-27

Matthew 25:14-30

這篇道需要同時閱讀這兩段經節。但因時間有限，我們只閱讀路加19

耶穌設一個比喻，說：
12 「有一個貴胄往遠方
去，要得國回來。 13 便
叫了他的十個僕人來，
交給他們十錠銀子，說：
『你們去做生意，直等
我回來。』

14 他本國的人卻恨他，
打發使者隨後去說：
『我們不願意這個人做
我們的王。』 15 他既得
國回來，就吩咐叫那領
銀子的僕人來，要知道
他們做生意賺了多少。

16 頭一個上來，說：
『主啊，你的一錠銀子
已經賺了十錠。』 17 主
人說：『好，良善的僕
人！你既在最小的事上
有忠心，可以有權柄管
十座城。』

18 第二個來，說：『主
啊，你的一錠銀子已經
賺了五錠。』 19 主人說：

『你也可以管五座城。』

20 又有一個來，說：

『主啊，看哪，你的一
錠銀子在這裡，

我把它包在手巾裡存著。
21 我原是怕你，因為你
是嚴厲的人，沒有放下的
還要去拿，沒有種下的
還要去收。』 22 主人
對他說：『你這惡僕！
我要憑你的口定你的罪。』

你既知道我是嚴厲的人，
沒有放下的還要去拿，
沒有種下的還要去收，
23 為什麼不把我的銀子
交給銀行，等我來的時
候，連本帶利都可以要
回來呢？』

24 就對旁邊站著的人說：
『奪過他這一錠來，給
那有十錠的！』 25 他們
說：『主啊，他已經有
十錠了。』

26 主人說：『我告訴你們：凡有的，還要加給他；沒有的，連他所有的也要奪過來。』

Scripture Reading:

Luke 19:12-27

Matthew 25:14-30

Note: This sermon requires the simultaneous reading of these two passages. Due to limited time, we will only read Luke 19.

Jesus went on to tell them a parable... ¹² He said: “A noble man went to a distant country to have himself appointed king and then to return.

13 So he called ten of his servants and gave them ten minas of silver. 'Put this money to work,' he said, 'until I come back.'

14 “But his subjects hated him and sent a delegation after him to say, ‘We don’t want this man to be our king.’

15 “He was made king, however, and returned home. Then he sent for the servants to whom he had given the money, in order to find out what they had gained with it.

**16 “The first one came
and said, ‘Sir, your mina
has earned ten more.’**

17 “‘Well done, my good servant!’ his master replied. ‘Because you have been trustworthy in a very small matter, take charge of ten cities.’

18 “The second came and said, ‘Sir, your mina has earned five more.’

19 “His master answered, ‘You take charge of five cities.’

20 “Then another servant came and said, ‘Sir, here is your mina; I have kept it laid away in a piece of cloth. 21 I was afraid of you, because you are a hard man.

You take out what you did not put in and reap what you did not sow.'

22 "His master replied, 'I will judge you by your own words, you wicked servant!

**You knew, did you, that I
am a hard man, taking
out what I did not put in,
and reaping what I did
not sow?**

23 Why then didn't you put my money on deposit (in a bank), so that when I came back, I could have collected it with interest?'

24 “Then he said to those standing by, ‘Take his mina away from him and give it to the one who has ten minas.’

25 “‘Sir,’ they said, ‘he already has ten!’

26 “He replied, ‘I tell you that to everyone who has, more will be given, but as for the one who has nothing, even what they have will be taken away.

基督徒生命的意義

**The Meaning of
the Christian Life**

**在這兩個比喻中，神將
最深的含義隱藏在微小的
差異中**

**In these two parables,
the deepest meanings
are hidden in the minor
differences...**

1. 人數的不同

(路加: v.13; 馬太: v.15)

1. The difference in the number of people (Luke: v.13; Matthew: v.15)

路 Lk 19

太 Mt 25

給10個僕人

給3個僕人

Given to 10

Given to 3

3個人回來

3個人回來

3 returned

3 returned

2. 金額的不同

(路:v.13,16; 太:v.15)

**2. Differences in the
amount of money given**

(Luke:v.13,16; Mt.:v.15)

	路 Lk 19	太 Mt 25
1	—錠銀子 1 piece of silver/mina	5,000
2		2,000
3		1,000
	同樣 Same	不同 Diff.

一錠銀子 = 三個月薪水

一千銀子 = 15年薪水

1 piece of silver/mina
= 3 months of salary

1,000 = 15 years of
salary

**3. 兩位忠心僕人所賺的
錢及回收的比例
(路:v.16,18;太:v.20,22)**

**3. The money earned by
the 2 faithful servants
and the rates of return
(Lk.:v.16,18; Mt.:v.20,22)**

	路 Lk 19	太 Mt 25
#	10 pcs.	5,000
1	10x	1x
#	5 pcs.	2,000
2	5x	1x

4. 主人的獎勵
(路:v.17,19;太:v.21,23)

4. The Master's rewards
(Lk.:v.17,19; Mt.:v.21,23)

路 Lk 19

太 Mt 25

1

管10座城

Rule 10
cities

派管理許多事，
進來享受主人的
快樂。

2

管5座城

Rule 5 cities

Given many
responsibilities,
can come enjoy
with the Master

5. 兩位忠心僕人手上應該有多少錢？

5. How much money should the 2 faithful servants have?

路 Lk 19

太 Mt 25

1 $1 + 10 = 11$

$$5,000 + 5,000 = 10,000$$

2 $1 + 5 = 6$

$$2,000 + 2,000 = 4,000$$

**6. 第一個忠心僕人手上
實際上有多少錢?
(路:v.24; 太:v.28)**

**6. How much money did
the first faithful servant
actually have?
(Luke: v.24; Matt.: v.28)**

	路 Lk 19	太 Mt 25
應有 Should have	$1 + 10 =$ 11	$5,000 + 5,000 =$ 10,000
實際 上有 Actually	10 (v. 24)	10,000 (v. 28)

**最初的銀子到哪裡
去了？**

**What happened to the
initial piece of silver?**

什麼是每個人都
有一個，但卻不
能保留的東西？

**What is something
that each person has
one of, but cannot
keep?**

你在地球上的生命

Your earthly life

路加福音中十分之七的
僕人沒有回來面對主人

**Seven out of ten servants
in Luke did not come back
to face the Master**

**7. 什麼是你可以
永遠保留的東西？**

**7. What are things you
can keep forever?**

人格

Character

觀點

Perspective

才華

Talents/skills

經驗

Experience →

知識

Knowledge

智慧

Wisdom

**8. 什麼是“銀行”？
(路 v. 23; 太 v.27)**

**8. What's a “bank”?
(Lk.: v.23; Mt.: v.27)**

**a. 將資源借給能夠
更好地使用它的人**

**a. Banks let resources
be loaned to someone
who can better use it**

**b. 貸款人可分享借
款人所賺到的利潤**

**b. Lender shares in the
profit made by the
borrower**

9. 基督徒生命的意義...

**9. The meaning of
the Christian life...**

a. 與我們的永生和永生的責任相比，地上的生命看起來微不足道

a. Our earthly life is nothing compared to our eternal life and eternal responsibilities

**一錠白銀 vs. 統治一座城
(路: v.16-17)**

**One piece of silver (mina)
vs. ruling over one city
(Luke: vs. 16-17)**

**b. 可是我們在地球上的
生命是一個決定我們永
生角色及責任的考驗**

**b. But our earthly life is a
test that determines our
eternal roles and
responsibilities**

—錠白銀 >> 統治一座城

→ 這只是一個測試

One piece of silver (mina)

>> ruling over one city

→ This is only a test

c. 我們地上的生命是我們形成正確觀點和學習寶貴教訓及經驗的機會

c. It is also a chance for us to form the right perspective and learn valuable lessons

有一天，你必須對神交代你如何利用你地上的生命

One day, you have to answer to God what you did with your earthly life

你如何 用你的: How did you use your 3 Ts:

* 時間

* Time

* 錢財

* Treasure

* 才華

* Talent

是“你這又良善又忠心的僕人”還是“你這又惡又懶的僕人”？

Is it “you good and faithful servant” or “you wicked, lazy servant”？

為什麼說他是“又惡又懶
的僕人”？

Why call him “wicked,
lazy servant”？

當你沒有好好使用神交付給你的資源時，你做了魔鬼的工作.....

When you don't use God's resources properly, you are doing the devil's work...

但是這個主人的稱讚也
是有點不太尋常... 通常
的老闆會說:

**But this Master's praise
for the 2 good servants is
also unusual... Usually,
the boss would say:**

“你是一個聰明又
能幹的僕人...”

“You are a smart
and competent
servant...”

聰明又能幹 = 有能力,
功夫, 有成就

良善又忠心 = 心態

Smart & competent =
ability, achievements

Good & faithful = heart

d. 與你的能力相比，
神更注重你的**心與動機**

d. God cares more
about **your heart and
motivations** than your
abilities and success

我們應有的目標:太:v.21

主人說：『好，你這又良善又忠心的僕人，你在不多的事上有忠心，我要把許多事派你管理。可以進來享受你主人的快樂！』

Our goal: Matt. v. 21 --
His Master replied, “Well
done, good and faithful
servant! You have been
faithful with a few things;
I will put you in charge of
many things. Come and share
your master’s happiness!”